

Bulletin Har'el

Automne 2008

BULLETIN N° 52



BULLETIN HAR'EL

Bulletin du
Centre biblique Har'el
Fondé en 1991

ISSN- 1705-2610

PUBLICATION

Janvier
Avril
Septembre

ABONNEMENT
Contribution volontaire

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Anne BOIVIN
Présidente

Gérard BLAIS
Directeur général

Lina DUBOIS
Directrice adjointe, trésorière

Marcel CASTONGUAY
Administrateur

Pascal-André CHARLEBOIS
Administrateur

Yvonne LAMONDE
Administratrice

Pierre THERRIEN
Administrateur

CENTRE BIBLIQUE HAR'EL

5000, rue Clément-Lockquell
Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec)
Canada G3A 1B3

Téléphone : (418) 872-8242

ou : 1-800-463-8041

Lina DUBOIS : Poste 195

Gérard BLAIS : Poste 460

Courriel : cbharel@cndf.qc.ca

CBH : Résidence De-La-Mennais

5040, rue Clément-Lockquell
Bureau 243

Le but du CBH consiste
à promouvoir la connaissance de la Bible
en interprétant l'héritage chrétien
à la lumière du judaïsme.



Gérard BLAIS
Directeur du CBH

Éditorial

Bible olographe

La *Bible Olographe* est le fruit d'une collaboration entre le Centre Biblique Har'el et la Société Biblique Canadienne. Le défi consistait à écrire entièrement la Bible à la main. Ce projet collectif, lancé à FideArt (Centre-Dieu des artistes de la ville de Québec) en février 2007, fut terminé en juin 2008. La *Bible Olographe* est un projet unique en son genre. A ma connaissance, il n'a jamais été réalisé, du moins au Québec.

Théoriquement, il fallait trouver 1334 personnes qui acceptent d'écrire un chapitre de la Bible. Nous en avons trouvé 730 (dix fois plus que pour la traduction de la Septante !). Tous ces copistes avaient la liberté d'écrire dans leur langue maternelle.

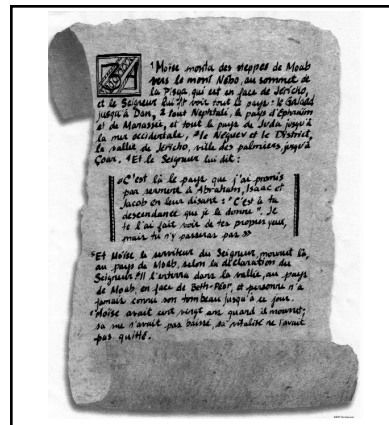
Plus de 3000 pages manuscrites furent réunies dans 30 volumes. Pour enjoliver le tout, une artiste d'origine française, Myriam Chesseboeuf, a créé 45 enluminures illustrant les principaux livres de la Bible.

La *Bible Olographe* n'a pas été conçue pour en faire une lecture publique. Ce fut tout simplement un outil pédagogique pour s'approprier la Parole de Dieu dans toute sa richesse. Lire cette Parole, c'est bien ; l'écouter, c'est mieux ; l'écrire, c'est la faire entrer en soi en la touchant du doigt. Chaque copiste a donc eu l'occasion de prendre contact avec la Bible de façon douce et durable. Chacun a pu dire, à la manière du prophète Ézéchiel : « Je mangeai le volume et il fut dans ma bouche doux comme du miel » (Ez 3, 3).

Nous remercions chaleureusement tous les copistes qui ont participé à la réalisation de cette œuvre originale. On notera au passage certains doublets : nous avons conservé tous les textes, même imparfaits.

Quatre volumes de la *Bible Olographe* ont été exposés au Colisée de Québec, lors du 49^e Congrès Eucharistique international. Une présentation officielle des 30 volumes sera faite, le 24 août 2008, à l'église de Saint-Anselme, lors de la célébration dominicale.

I an
15 langues
30 volumes
730 copistes
45 enluminures
3 000 pages manuscrites



CANADIAN
BIBLE
SOCIETY



SOCIÉTÉ
BIBLIQUE
CANADIENNE

Présentation de la *Bible Olographe*, le 24 août 2008
Église de Saint-Anselme (Bellechasse) à la Messe de 11:00

Har'el = Montagne du Seigneur



Gérard BLAIS

Directeur-général
Centre Biblique Har'el

Selon Louis-Ferdinand Céline, « La vie est une grande distraction » (*Voyage au bout de la nuit*). Le texte qui suit se veut une réflexion en regard de la société québécoise devenue en quelque sorte une société « Juste pour rire ». En effet, les humoristes ont envahi nos écrans et nos théâtres; les festivals du « grand rire bleu » se multiplient.

Que se cache-t-il derrière cette *distrac-tion* ? Une catharsis pour nos hivers trop longs ? Un remède contre le stress de la vie ? Ou le reflet d'une certaine « légèreté de l'être » comme l'exprimait Kundéra ?

Le roi amuse ou s'amuse ?

Pascal a écrit : « *La royauté est le plus beau poste du monde... Mais si le roi est sans divertissement, cette félicité languissante ne le soutiendra point. Le voilà malheureux et plus malheureux que le moindre de ses sujets qui se divertit (...). Un roi sans divertissement est un roi plein de misères.* »

(*Pensées*, Fragment 168 & 169)

La Rome des Césars organisait les divertissements pour avoir la paix sociale. « *Panem et circenses* », du Pain et des Jeux, écrivait Juvénal, un intellectuel romain hostile aux jeux du cirque. Le roi amuse ou s'amuse ? Dans les *Rois Maudits* (Maurice Druon), Philippe LeBel rappelle à sa fille Isabelle, reine d'Angleterre, qu'elle n'est pas reine pour aimer mais pour régner. C'est ainsi qu'elle se résigne à sacrifier ses amours au profit du trône royal.

Divertissement et mort

Pascal poursuit : « *La seule chose qui nous console de nos misères est le divertissement... Mais le divertissement nous amuse et nous fait insensiblement arriver à la mort.* » (*Pensées*, Fragment 32). La remarque est sévère. Ainsi, un homme lucide devrait toujours demeurer sérieux ? Rire lui serait interdit ? Le « rire est diabolique », expliquera Umberto Eco dans son célèbre roman *Le Nom de la Rose*. Tous les moines qui osèrent percer le secret du soi-disant Livre II des *Logiques* d'Aristote (qui traite du rire) trouvèrent une mort tragique.

Du divertissement

Œdipe-Roi

Que disent les Grecs sur le divertissement ? Sophocle (- 425) traite de ce sujet dans la tragédie *Œdipe-Roi*. Jocaste est malheureuse car son statut de reine l'empêche de se divertir. Or, boire et manger sont les divertissements indispensables à la condition des hommes traqués par la peur du sphinx qui se tient à l'entrée de la ville de Thèbes. (Pour épouser Jocaste, il faut répondre à la redoutable question du sphinx : « Quel animal a quatre pattes le matin, deux le midi et trois le soir » ? Une mauvaise réponse entraîne la mort). Les prétendants s'amuse-musent pour se détourner de leurs préoccupations.

Comme les Thébains, Jocaste ne dort pas (ou si elle dort, elle fait des cauchemars), elle porte le deuil de Laius, son mari; elle a peur du sphinx mais elle ne danse pas. « *Je suis une victime; les autres peuvent rire, danser, s'amuser* ». Elle voudrait s'émanciper de son rôle de reine et vivre comme tout le monde, ne serait-ce que quelques heures, mais le poids de ses responsabilités l'en empêche. Elle doit accepter de vivre différemment des autres, dans sa cage dorée. « *Honor onus* » dit l'adage latin : à l'honneur correspond le devoir.

La Bible et le divertissement

Que dit la Bible ? Le verbe « divertir » n'y revient que quatre fois. La première fois, dans l'histoire du veau d'or dont l'adoration constituait le plus grand péché d'Israël : « *Ils se firent un veau d'or... Ils s'assirent pour manger et boire, puis ils se levèrent pour se divertir* » (Ex 32, 6). Ce divertissement finit mal : Moïse fait une sainte colère et casse les Tables de la Loi.

Le verbe « divertir » revient deux fois dans les écrits de sagesse. Dans ces deux cas, le divertissement est associé aux excès commis lors des banquets : « *On banquette pour se divertir, et le vin égale la vie* » (Qo 10, 19). « *Sois avec les convives comme l'un d'eux (...). Là, divertis-toi, fais ce qui te plaît, mais ne pêche pas en parlant avec insolence* » (Sir 32, 12). Job redoutait tellement les banquets organisés par ses fils, qu'après ces divertissements, il se hâtait de les purifier (Job 1, 5).

La quatrième citation biblique relative aux divertissements se trouve dans Jérémie : « *Jamais je ne m'asseyais joyeux dans une réunion de rieurs* » (15, 17). Les rieurs, les riches et les orgueilleux vont de pair : c'est la catégorie maudite par les psaumes sapientiaux. « *Heureux l'homme qui ne s'assoit pas à la table des rieurs* » (Ps 1, 1). Cette même idée sera reprise dans l'Évangile : « *Malheur à vous qui riez maintenant ! Car vous connaîtrez le deuil et les larmes.* » (Luc 6, 25)

L'humour comme divertissement

Didier Decoin s'est commis dans un livre intitulé : *Jésus le Dieu qui riait*. L'auteur prétend que Jésus riait beaucoup. Sa démarche n'est pas convaincante; en effet, aucun texte de l'évangile ne dit que Jésus ait ri ou même souri. Avait-il pour autant le visage grave ? On n'en sait rien. Par contre, on lui reconnaît un bon sens de l'humour. A preuves : le surnom donné à Simon (*Képhas* = pierre; Mt 16, 18); à Jean (*Boanergès* = Fils du tonnerre; Mc 3, 17); il qualifie encore Hérode de *renard* (Lc 13, 32).

En jouant un peu sur les mots, je dirais que Jésus fut le champion toutes catégories de l'humoriste qui a le mieux « diverti » les foules. Non pas dans le sens de les avoir amusées, mais dans le sens de les avoir élevées. Aux malades, aux estropiés et aux miséreux, il fit *diversion* en leur offrant une nouvelle perspective, une nouvelle espérance.

Conclusion

L'humour est la face cachée de l'amour. Entre le « grand rire bleu » et le visage sévère du tueur à gages, il y a place à l'humour. Toutefois, je considère que l'émission populaire « Juste pour rire » demeure au niveau du « *Panem et circenses* ».

Nouvelles en bref

SITE INTERNET DU CBH

Quelques timides mises à jour sont apparues ces dernières semaines. On fera davantage. Pour y entrer, il faut passer par www.interbible.org

CARAVANE - ISRAËL 2008

Le groupe est prêt. Nous partirons le vendredi 29 août, comme prévu pour rentrer le 14 septembre.

CARAVANE - ISRAËL 2009

Cette Caravane biblique se tiendra du 28 août au 13 septembre. Le programme et les formulaires d'inscription sont disponibles au CBH. Retenez votre place en versant déjà 100 \$ de dépôt.

DONALD ROULEAU, DIACRE

M. le diacre Donald ROULEAU, ex-membre du CA du CBH, accompagnait le Cardinal Tomko, légat du Pape, lors de la messe « *Statio Orbis* » sur les Plaines d'Abraham, le 22 juin 2008. Bravo !



INFORMATIONS

Enluminures

Genèse
Exode
Lévitique
Nombres
Deutéronome

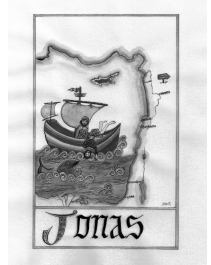
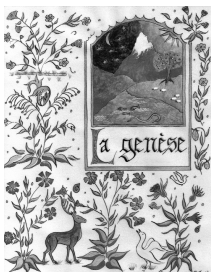
Josué & Juges
1 & 2 Samuel
1 & 2 Rois
Isaïe
Jérémie
Ezéchiel
Amos
Osée
Jonas
Daniel

Psaume 16
Psaume 23
Psaume 150

Esther
Ruth
Judith
Cantique des Ct
Qohélet
Proverbes
Ben Sirach
Sagesse
Job
Néhémie
1 & 2 Maccabées

Matthieu
Marc
Luc
Jean

Voyages de Paul
Paul, écrivain
Il prit du Pain
Pierre
Jacques
Jean
Apocalypse



Bible olographe

Langues utilisées	Français, allemand, anglais, attikamekw, créole, espagnol, hébreu, italien, kikongo, malgache, philippin, polonais, portugais, russe, swahili.
Principales communautés religieuses	Assomptionnistes (Montmartre canadien), Communauté des Béatitudes, Famille Myriam, Missionnaires de Notre-Dame d'Afrique, Sœurs du Bon-Pasteur, Sœurs de la Charité de Québec, Sœurs de St-François d'Assise, Sœurs St-Joseph-de-St-Vallier, Sœurs du Perpétuel-Secours, Sœurs de Ste-Chrétienne.
Principales paroisses collaboratrices	Bienheureux Jean XXIII, Cap-Rouge, Honfleur, Saint-Anselme, Saint-Augustin-de-Desmaures, Sainte-Claire, Saint-Henri, Saint-Lazare, Saint-Malachie, Saint-Léon-de-Standon.
Principaux groupes	Aides de Ste-Anne-de-Beaupré, Amis de Zundel, Bureau de comptables, Centre Marianiste de St-Henri, Classes d'enfants de Cap-Rouge, Les Attikamekws de Wemotaci (La Tuque), Communauté multiculturelle de Québec, Diacres du Diocèse de Québec, FideArt (Centre-Dieu des Artistes de Québec), Grand Séminaire de Québec, Infirmières de La Sarre, « Versant-la-Noël » de Pontbriand.

Quelle suite à la Bible olographe ?

Le but était surtout pédagogique. Il sera toujours utile de commencer à étudier la Parole de Dieu en se l'appropriant par l'écriture. Les 30 volumes de la collection pourront servir à l'occasion d'expositions ou de sessions bibliques. Quant aux enluminures, elles seront publiées ultérieurement. Pour toute information à ce sujet, on pourra contacter le Centre Biblique Har'el, propriétaire du manuscrit.

Quizz-Bible N° 52

Quel animal a quatre pieds le matin, deux le midi et trois le soir ?
(Question du sphynx de Thèbes)

Gagnant du Quizz-Bible N° 51
(Les animaux dans l'arche de Noé)
Dr Alphonse RHEAULT

Thumb Bible



Il y a une centaine d'années, quelqu'un a glissé une minuscule édition complète de la Bible dans la chaussure d'un enfant, puis l'a dissimulée dans une chemise. Cette Bible de 3 cm x 1.5 cm a été trouvée en Angleterre, en 2007, à l'occasion de la rénovation d'un vieux bâtiment appartenant à la famille Finch-Hatton dans l'État de Winchelsea.

Les archéologues ont facilement identifié cette Bible : elle fut éditée en 1901 par David Bryce & Son de Glasgow, une maison d'édition spécialisée dans la miniaturisation. Cette édition connue sous le nom de « Thumb Bible » et placée dans une chaussure, avait servi d'amulette pour exorciser des lieux habités par de mauvais esprits. Une manière de chasser le diable... à coup de pied !

Donateurs - Printemps 2008 - Merci de tout cœur !

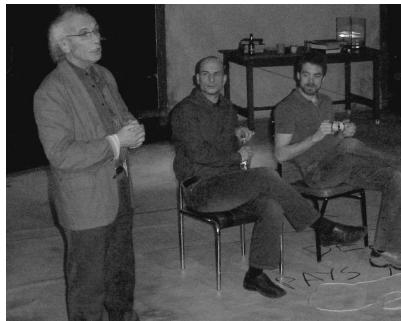
Anonyme, Agathe Lavoie, **Alvine Gendron**, André Blais, André-Côme Lemay, Anita Blais, **Anna-Marie Beaudet**, Annine Parent, Benoît Thibault, **Bernard Desilets**, **Blandine C.-Bérubé**, Carmen Chouinard-Bélanger, Caroline Plourde, Catherine Bourassa, Cécile Gonthier, **Céline Savard-Rheault**, Centre Spiritualité Ursulines, Claire Gendron, Claude Lacroix, Claudette Bernard, Claudette Leblond-Racine, Daniel Lauzon, Denis Vincent, Denise Gravel, Diane Provençal, Evelyn Richard, Ovide Fortier, Raymond Landry, Fabien Caron, Fernand de Montigny, Fernande Duhault, Floriane Blais, **Fonds d'aide F.E.C.**, Francine Blais, **Gaston Baril**, **Geneviève Dufour**, **Georges Bohn**, **Georges Daigle**, Georges Thibault, Germaine Dumas, **Gilberte Caron**, Gilles Drolet, Gilles Martel, Gilles Rhéaume, Guy Couturier, Guy Lapointe, Guy Lemire, Henri-Paul Lacasse, Huguette Hébert-Bégin, Jacqueline Bérubé, **Jacques Archambault**, Jacques Beaupré, Jacques Brulotte, Jacques de Billy, Jacques Lachance, Jacques Laroche, **Jean Savard**, Jean-Claude Labine, **Jean-Claude Lafleur**, Jean-François Bouchard, Jean-Guy Legault, Jean-Marc Ouellet, Jean-Marie Blouin, Jeanne Desrochers, Jeanne-D'Arc Ouellet, Jeanne-Mance Lemay, **Jean-Serge Paradis**, Jules Massé, Laurence Blanchet, **Léo Letarte**, Léo Paré, Lise Pronovost, Lorraine Bois, **Louise Cloutier**, Louise Robin, **Louis-Philippe Lacroix**, **Luca Mazzocco**, **Luciana Bauducco**, Lyne M.-Larose, Madeleine Asselin, **Madeleine Poirier (Mess'AJE)**, Madeleine Pratte, Magella Grenier, Mance Blais, Marc Bouchard, Marc-André Lepage, Marcel Dion, Marco Morin, **Marianistes St-Augustin**, Marie-Paule Laflamme, Mariette Lacasse, Mario Bélanger, Marthe Roy, Mgr Jean-Pierre Blais, **Mgr Raymond Roussin**, **Michel Stein**, Micheline Marsolais, Monique Ducharme, Nazaire Auger, Nicole Daigle, Nicole Duhault, Normand-Léo Tremblay, Paul Thibaudeau, Paulette Lambert, **Paul-Eugène Couture**, **Paul-Henri Plamondon**, Pierrette Bergeron-Therrien, Raoul Desilets, **Raymond Létourneau**, **Raymonde Doyon-Tremblay**, Richard Drouin, Rita Thouin, Robert Doyon, Robert Landry, Roland Plamondon, **Serge Filion**, Sophie Brisson, **SOEURS PRÉSENTATION DE MARIE**, Thérèse Beaulieu, Thérèse Martineau, Thérèse Ouellet, Urbain Arseneault, Yves Dionne, Yvette Poulin.

MERCI - Nouveaux membres du Club des 100 \$ (en gras) - MERCI

CBH en PHOTOS



Repas Pascal
Gérard BLAIS, Président



Théâtre "Testament" (SOCABI)
Yvon FORGUES,
Christian BOYER, Sébastien DODGE



Assemblée annuelle SOCABI
Foyer de Charité (Ile d'Orléans)
Muriel DENOIX-EATON, Agente du bureau
Yvon FORGUES, Directeur général
Yves GUILLEMETTE, président



Assemblée Annuelle - CBH
Lise PRONOVOST, Lucie ROY-B, Rose BOIVIN



Assemblée Annuelle 2008 - CBH
Arrière: Yvonne LAMONDE; Marcel CASTONGUAY
Gérard BLAIS, Jean SAVARD, Anne BOIVIN, Lina DUBOIS



Assemblée annuelle du CBH
Jean SAVARD, président d'assemblée

Courrier des lecteurs

Quel merveilleux travail que les fiches sur les « Prophètes ». Quelle présentation de qualité ! (s. Madeleine Poirier, Montréal). Merci et félicitations pour votre apostolat remarquable (s. Irène Bonenfant, Longueuil). Merci beaucoup pour votre Bulletin Har'el. Je ne rate pas une seule ligne (Leyla Rabbath, Montréal). Depuis ma visite à Québec, il y a quelques années, vous m'adressez fidèlement le Bulletin Har'el. Je le lis toujours avec intérêt, mais vu mon éloignement, je ne peux participer à aucune des activités organisées par le CBH. Merci de votre fidélité (P. Michel Quesnel, recteur de l'Université catholique de Lyon).

Nouveaux membres du CA

Yvonne LAMONDE
Marcel CASTONGUAY

A tout seigneur tout honneur !

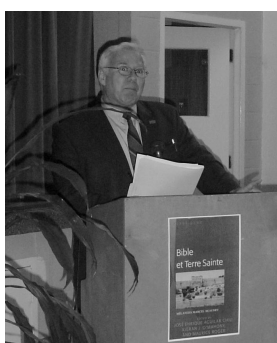
Bravo à Serge Filion,
Ex-membre du CA du CBH !
En tant qu'urbaniste de la ville de Québec, il fut l'un des concepteurs de la Promenade Samuel-de-Champlain.
Félicitations pour cette oeuvre grandiose et magnifique !

Fiches Judaïca

No 1 : Symboles juifs (40 fiches)
70 \$ au lieu de 90 \$
No 2 : Femmes / Bible (24 fiches)
50 \$ au lieu de 60 \$
No 3 : Prophètes (24 fiches)
50 \$ au lieu de 60 \$
Les séries 1 - 2 & 3 : 160 \$

Tout compris:
fiches, reliure, livraison

Un beau cadeau à offrir
Commandez maintenant !



Hommage à Marcel Beaudry - 25 avril

Marcel BEAUDRY - Jean DUHAÏME
(Marcel BEAUDRY, professeur à l'École Biblique de Jérusalem, est décédé en l'an 2000. Il accueillait plusieurs groupes du CBH)



BIBLE OLOGRAPHE

Congrès Eucharistique 2008

Salon des Exposants

Pierre THERRIEN. Société biblique Canadienne
Gérard BLAIS, Centre Biblique Har'el,

Connaissez-vous les fiches « Judaïca » ?